



同济·德意志文化丛书

金寿铁 著

真理与现实

ZHENLI YU XIANSHI

恩斯特·布洛赫哲学研究

同济大学出版社

同济·德意志文化丛书

金寿铁 著

真理与现实

ZHENLI YU XIANSHI

恩斯特·布洛赫哲学研究

图书在版编目(CIP)数据

真理与现实:恩斯特·布洛赫哲学研究/金寿铁著.

—上海:同济大学出版社,2007.12

(同济·德意志文化丛书/孙周兴,陈家琪主编)

ISBN 978-7-5608-3653-9

I. 真… II. 金… III. 布洛赫—哲学思想—研究
IV. B516.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 196844 号

同济·德意志文化丛书

真理与现实——恩斯特·布洛赫哲学研究

金寿铁 著

责任编辑 方红玫 责任校对 谢惠云 封面设计 张志全

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

(地址:上海市四平路 1239 号 邮编 200092 电话 021-65985622)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 江苏句容排印厂

开 本 890mm×1240mm 1/32

印 张 16.625

印 数 1—3100

字 数 444000

版 次 2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-3653-9/B·42

定 价 33.00 元

本书若有印装质量问题,请向本社发行部调换 版权所有 侵权必究

学术顾问 (按姓氏笔划为序):

王庆节 (香港中文大学教授)
邓晓芒 (武汉大学教授)
叶廷芳 (中国社会科学院教授)
关子尹 (香港中文大学教授)
刘小枫 (中山大学教授)
张再林 (西安交通大学教授)
张志扬 (海南大学教授)
李秋零 (中国人民大学教授)
张祥龙 (北京大学教授)
陈嘉映 (华东师范大学教授)
庞学铨 (浙江大学教授)
俞吾金 (复旦大学教授)
倪梁康 (中山大学教授)
靳希平 (北京大学教授)

编委会主任 周家伦 朱绍中

主 编 孙周兴 陈家琪
编 委 (按姓氏笔划为序):

王维达	刘日明	朱建华	孙周兴	孙善春	李乐曾
陆兴华	陈君华	吴建广	李革新	宋健飞	陈家琪
宗成河	林家阳	彼得·特拉夫尼	柯小刚	赵千帆	
胡春春	袁志英	高宣扬	章仁彪	韩 潮	

主持: 同济大学德国哲学与文化研究所

同济大学德国学术中心

电子信箱: deguozhexue@hotmail.com

总 序

神圣罗马帝国皇帝查理五世曾讽刺德语,说它只配用来与马讲话。其时为16世纪上半叶,马丁·路德通过翻译《圣经》而初创德语——诗人海涅说,路德把《圣经》译成了“一种还完全没有出生的语言”。自那以后,作为一个文化单元的德意志才算上了路。德意志在欧洲常被称为“中央之国”(das Land der Mitte),至少在文化学术上这大概是可以成立的。

马丁·路德为德意志确立了一个优良传统。有统计资料显示,作为被翻译的文字,德语仅次于英语和法语,位居世界第三;而在把其他文字译成本民族语言方面,德语则在世界上占居首位——德国竟是当今世界第一翻译大国!

看来这个德意志最合乎鲁迅先生的理想了:既会“摹仿”又会“创造”。而这个理想自然也可以意味着:不会“摹仿”亦不会“创造”。先生还说:如果再不“拿来”,再不“摹仿”,那就依然无助,依然无望,终

将落个“恨恨不已”而已。

我们设计的《同济·德意志文化丛书》，宗旨正在于体现鲁迅先生的理想：摹仿与创造并举。丛书相应地分为“译作”与“著作”两个系列，此外加上《德意志思想评论》。只要好书好文，门类大可不限，但大抵以诗(学)与哲学为重——也算应了洪堡老人的教诲：一个民族的文学(文化)的永恒成果，首推诗与哲学。

丛书名目上标以“同济”两字，固然是为了彰显吾校与德国、德语、德意志文化之历史渊源，但也决不划地为牢，而是以此邀请学界同仁伸出同济之手，协力推进我国的德国文化翻译与研究事业。

孙周兴

2003年8月8日于沪上同济

同济·德意志文化丛书

第一辑:

- 《德意志思想评论》 第一卷 孙周兴 陈家琪 主编
《门:一个不得其门而入者的记录》 张志扬 著
《现代学术视野中的留德学人》 叶隽 著
《塔楼之诗》 荷尔德林 著 先刚 译
《特拉克尔诗集》 特拉克尔 著 先刚 译
《熊译海德格尔》 熊伟 译 王炜 编
《维特根斯坦与维也纳学派》 徐为民 译 孙善春 校
《德法之争:伽达默尔与德里达的对话》 孙周兴 孙善春 编译

第二辑:

- 《德意志思想评论》 第二卷 孙周兴 陈家琪 主编
《形而上学的巴别塔》 张志扬 陈家琪 著
《海德格尔与黑格尔时间思想比较研究》 柯小刚 著
《海德格尔与伦理学问题》 韩潮 著
《洪堡教育思想文集》 威廉姆·洪堡 著 孙周兴 编
《论康德与黑格尔》 里夏德·克朗纳 著 关子尹 译
《存在学的新道路》 尼古拉·哈特曼 著 庞学铨 沈国琴 译
《形式显示的现象学:海德格尔早期弗莱堡文选》 孙周兴 编译

第三辑:

- 《德意志思想评论》第三卷 孙周兴 陈家琪 主编
《德国哲学通史》(三卷本) 高宣扬 著
《〈史诗气象与自由彷徨:席勒戏剧的思想史意义〉》 叶隼 著
《〈悲剧的诞生〉疏解》 宗成河 著
《思想的起兴》 柯小刚 著
《赫尔德美学文选》 约翰·哥特弗里特·赫尔德 著 张玉能 译
《现象学之路》 兰德格雷伯 著 张廷国 译
《论痛苦·关于线》 恩斯特·荣格尔 著 孙周兴 柯小刚 译

第四辑:

- 《德意志思想评论》第四卷 孙周兴 陈家琪 主编
《辩证法视域中的善与美:由康德哲学引发的思考》 李欣 著
《从哲学到美学:阿多诺“摹拟”概念研究》 赵千帆 著
《天使的真相:本雅明历史哲学探微》 孙善春 著
《真理与现实:恩斯特·布洛赫哲学研究》 金寿铁 著
《从纯粹诗到现代主义的两难》 胡春春 著
《学生特尔莱斯的困惑》 罗伯特·穆西尔 著 施显松 张轶 译
《哲学思维学堂》 卡尔·雅斯贝尔斯 著 梦海 译

目 录	
绪论：思维就意味着超越	1
一、思维就意味着超越	1
二、希望的原理	6
三、创造性的马克思主义者	11
第一章 布洛赫哲学的精神史背景	16
一、布洛赫思想的理论来源	16
二、布洛赫思想的发展过程	28
三、布洛赫哲学体系	46
第二章 形而上学	67
一、预先推定的意识	67
二、前假象美学概念	80
三、尚未存在的存在论	94
四、希望与死亡	116
五、希望与实践	132
第三章 末世论	151
一、布洛赫的批判无神论	152
二、布洛赫的宗教哲学	171
三、人的王国	186

	四、希望与王国	202
第四章	自然过程哲学	218
	一、乌托邦—物质之弓	218
	二、自然	232
	三、自然—过程	248
	四、世界作为拯救实验室	268
第五章	美学	285
	一、前假象美学	285
	二、美学经验与创造性	301
	三、美学经验与交往	327
	四、美学经验与风景	361
第六章	人的解放哲学	389
	一、自由	389
	二、天赋人权与人的尊严	411
	三、社会主义与天赋人权	423
	四、通向无阶级社会之路	440
	五、马克思主义与人权	454
结束语：	一个更美好生活的梦	469
	一、希望概念的由来	470
	二、希望哲学的历史背景和特征	474
	三、《希望的原理》	481
	四、希望与家乡	496

附录一：恩斯特·布洛赫生平与著作年表	502
附录二：参考文献	508
后 记	514

绪论：思维就意味着超越

思维就意味着超越。希望的原理。

——E. 布洛赫：《墓志铭》

一、思维就意味着超越

“思维就意味着超越”，这句话是恩斯特·布洛赫(Ernst Bloch, 1885—1977)的第一墓志铭。可以说，全部西方哲学史是这句话的最好注释：苏格拉底超越了智者，亚里士多德超越了柏拉图，托马斯·阿奎那超越了阿威罗伊，康德超越了英国经验论，马克思超越了黑格尔，海德格尔超越了新康德主义，雅斯贝尔斯超越了康德，如此等等。

按照 W. 迈霍费尔的分析，布洛赫超越了当代精神世界的四重对立：第一，超越了唯物主义与唯心主义的对立；第二，超越了无神论与基督教的对立；第三，超越了无阶级社会的社会乌托邦

与世界公民共同体的天赋人权的对立；第四，超越了社会主义与民主的对立。^① 显而易见，这是对陌生世界观乃至敌对精神世界的超越，是旨在构筑新的“对象统一”的创造性的综合，而这种超越和综合对于克服今日精神世界的各种意识形态对立，促进不同文明之间的相互对话和理解，维护世界和平和进步都有重大的历史意义和现实意义。对于创造性的马克思主义来说，这种超越和综合意味着对迄今为止的全部哲学传统和政治传统进行重新解释和历史的获取。

布洛赫是战后德国最具独创性的马克思主义哲学家和对马克思主义传统做出创新的人物。“与马克思一道超越马克思”，这是布洛赫哲学的一个显著特征。在某种意义上，布洛赫哲学是黑格尔哲学与马克思哲学的综合，也是二者的超越。布洛赫既接受了黑格尔的辩证法概念，又接受了马克思的未来哲学概念，同时把犹太教的弥赛亚主义要素、音乐哲学要素融入人的理想图景中，从而奠定了一种自然的人的哲学和人的自然哲学。

布洛赫毕生对马克思充满敬意，多次重申自己是一个“马克思主义哲学家”。^② 他把马克思主义理解为哲学的“契机”。在他看来，马克思代表着历史中所希冀的“我们一视域”的实际转变，代表着社会主义思想的具体的实践，因为马克思超越了恶的乌托邦，即抽象的乌托邦，为人类指明了进行社会政治变革的具体实践道路。因此，只有马克思主义的社会主义原则才能提供人间的更美好生活的梦想和要

① 参见 W. 迈霍费尔：《恩斯特·布洛赫对马克思主义的发展》，载于 M. 瓦尔泽等：《关于恩斯特·布洛赫》，法兰克福/美茵，Suhrkamp 出版社，1965 年，第 114 页。

② E. 布洛赫：《暴力的哲学还是哲学的暴力？》，载于 E. 布洛赫全集补充卷：《趋势—潜势—乌托邦》，法兰克福/美茵，Suhrkamp 出版社，1985 年，第 233 页。

求。马克思主义既是一种关于人类美好未来的理论，又是一种动员现实力量使之实现的社会实践。马克思主义是理论与实践的统一。在此意义上，“马克思主义并非不是乌托邦，而是一种具体的乌托邦的新事物”。^①

按照他的希望哲学观点，马克思主义表达了一种辩证地和唯物主义地理解了“已知的希望”(docta spes)^②原则，因为马克思主义让世界的未来前景掌握人类，并动员人类积极投身于社会变革和政治变革中，去造就世界的未来前景。事实上，布洛赫把马克思主义理解为一种“未来哲学”，这绝非牵强附会，而是有充分根据的。1843年，马克思在致卢格的一封信中，就曾专门论述过这一辩证唯物主义意义上的“已知的希望”原则。他写道：“世界早就在幻想一种一旦认识便能真正掌握的东西了。那时就可以看出，问题并不在于给过去和未来之间划下一条不可逾越的鸿沟，而在于实现过去的思想。而且人们最后发现，人类不是在开始一件新的工作，而是在自觉地从事自己的旧工作。”^③在此意义上，马克思主义就是一种“希望哲学”，而希望哲学是一种“想象的良知和想象的希望的形而上学”，它“将拥有明天的良知，未来的党性，希望的知识”。^④

亚里士多德说：“我爱柏拉图，但我更爱真理。”就像亚里士多德对其老师进行了批判一样，布洛赫对马克思也提出了一些坦率的批评。他认为，马克思在下述两个关键理论问题上缺乏足够的深思熟

① E. 布洛赫：《向乌托邦告别吗？》，载于E. 布洛赫：《向乌托邦告别吗？》，H. 格克勒编，法兰克福/美茵，Suhrkamp 出版社，1980年，第82页。

② E. 布洛赫：《希望的原理》，法兰克福/美茵，Suhrkamp 出版社，1973年，第8页。

③ 马克思：《马克思致卢格》，载于《马克思恩格斯全集》第1卷，人民出版社1979年，第418页。

④ E. 布洛赫：《希望的原理》，第5页。

虑：其一是“无产阶级专政”(die Diktatur des Proletariats)范畴；其二是“天赋人权”(Naturrecht)理念。布洛赫把这两个问题看成社会主义理论悬而未决的两大问题。^①

按照他的考证，在历史上，“专政”(Diktatur)通常是不受任何法律限制的个人专政，但是，马克思把1871年巴黎公社的革命经验上升为无产阶级革命的普遍规律，提出了打碎资产阶级国家机器，建立无产阶级专政的思想。^②在布洛赫看来，马克思不仅在理论上对无产阶级专政范畴缺乏仔细的考虑，更没有充分估计到这一国家形态在社会主义实践中所具有的可能后果。例如，在苏联—东欧的“国家社会主义”中，自无产阶级夺取政权以来，“专政”这一国家形态非但没有逐渐走向消亡，而是成为至高无上、无所不能的“万能国家”。由于庞大的官僚机构，由于日臻完善的国家权力，在此，无产阶级专政主要不是无产阶级的专政，而是“某一党的机构的官僚党政干部的专政”。^③

概言之，布洛赫之所以对“无产阶级专政”范畴持保留或质疑态度，出于以下几方面的理由：第一，马克思的“资本主义崩溃论”并没有为后来资本主义的发展所证实。马克思显然低估了资本主义适应新的生产发展的能力，没有充分考虑到资本主义进程通常不是导致社会革命，而是导致社会演变或社会改良；第二，从字面

① 参见E.布洛赫：《关于社会主义未解决的任务》，载于E.布洛赫全集补充卷：《趋势—潜势—乌托邦》，法兰克福/美茵，Suhrkamp出版社，1985年，第194—209页。

② 参见马克思：《致约·魏德迈》(1852年3月5日)，载于《马克思恩格斯选集》第四卷，人民出版社1972年，第332—333页；另参见马克思：《哥达纲领批判》，载于《马克思恩格斯选集》第三卷，人民出版社1972年，第21页。

③ 参见E.布洛赫：《关于社会主义未解决的任务》，载于E.布洛赫全集补充卷：《趋势—潜势—乌托邦》，法兰克福/美茵，Suhrkamp出版社，1985年，第124页。

上看，所谓“专政”就是消灭民主，从历史上看，所谓“专政”就是某人的专政（“独裁”）；第三，马克思对“无产阶级专政”概念没有给出确切的、详尽的说明；第四，尽管马克思本人强调暴力在历史中的地位，但他也曾经设想过，英美发达资本主义国家和平过渡到社会主义的可能性；第五，第二次世界大战后，特别是自20世纪60年代以来，鉴于科技革命和全球化这一新的现实，主要发达资本主义国家的共产党先后放弃社会革命道路，主张通过议会民主，和平过渡到社会主义，因为当代社会主义运动的任务已不是经典马克思主义意义上的“打碎国家机器”，而是现代马克思主义意义上的“使国家机器民主化”。

布洛赫强调，“天赋人权”理念，即自由、平等、博爱的口号不仅是资产阶级革命的政治口号，也是社会乌托邦的主题，是社会主义社会理应发扬光大的遗产。不幸的是，马克思鉴于天赋人权理念的历史渊源，常对其抱有偏见，“要么把它当作资产阶级的档案束之高阁，要么仅仅以轻蔑和憎恨的口吻谈论资产阶级的反动”。^①从“无阶级社会”这一社会乌托邦理念出发，马克思一方面彻底否定了资本主义社会的剥削制度，另一方面承诺了一个没有剥削、没有压迫、没有异化的未来共产主义社会，即承诺了全面发展每个人的个人能力，并充分满足每个人的个人需要。但是，马克思在强调摆脱资本主义私有制形式的私人剥削时，没有充分考虑到新的国家形式的社会剥削：即单个人借助于社会剥削人民，攫取社会财富，并借助于社会来建立新的奴役。

按照布洛赫的分析，马克思及其苏联—东欧各国的后继者对天

^① 参见 W. 迈霍费尔：《恩斯特·布洛赫对马克思主义的发展》，载于 M. 瓦尔泽等：《关于恩斯特·布洛赫》，法兰克福/美茵，Suhrkamp 出版社，1965 年，第 124 页。

赋人权的蔑视和憎恨态度，也为后来的社会主义实践带来了消极后果。以苏联—东欧国家为例，在此建立的所谓“无产阶级专政”实际上是凌驾于无产阶级和广大人民群众之上的“官僚党政干部的专政”。所谓无产阶级专政的“人民民主”不仅没有保障人民的最基本的原始权利，例如，言论自由、结社自由和出版自由等，反倒助长了绝对的中央极权主义，孕育了“新的剥削和压迫”，最终导致了独裁、恐怖、腐败、个人迷信和警察国家。究其原因，在这种国家社会主义中，庸俗马克思主义者、僵化社会主义者不是捍卫和继承而是完全抹杀了启蒙运动的思想遗产和法国大革命左翼的天赋人权。因此，布洛赫认为，创造性的马克思主义，一方面需要重新辨认资产阶级启蒙运动的思想遗产和天赋人权遗产，使社会主义国家走向一个独立自主、自我负责的人的“直路”；另一方面，需要补课，使社会主义国家重新获取法国大革命的民主成就，即人权和公民权。唯其如此，才能在这个世界上建立一个健全的、民主的、真正的社会主义，唯其如此，才能在世界范围内建立一个真正无阶级的、世界公民共同体的社会。

二、希望的原理

“希望的原理”，这句话是恩斯特·布洛赫的第二墓志铭。与亚里士多德不同，布洛赫把希望作为人类展望未来，纵览全体的原理和范畴。在他看来，人类是不能没有希望的，没有希望，就没有梦，没有梦，就没有努力，就没有成功，就归于灭亡。

布洛赫全部哲学的宗旨就是要阐明整个人类精神史的中心在于预先推定一种更美好生活的梦，即一个没有贫困、剥削和压迫的社会制度。作为人类学范畴的“希望”集中体现了人类走向更美好